

No. 54132*

**Ukraine
and
Russian Federation**

**Treaty between Ukraine and the Russian Federation on the Ukrainian-Russian State border
(with annex and maps). Kiev, 28 January 2003**

Entry into force: *23 April 2004, in accordance with article 6*

Authentic texts: *Russian and Ukrainian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Ukraine, 1 December 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Ukraine
et
Fédération de Russie**

**Traité entre l'Ukraine et la Fédération de Russie sur la frontière d'État russo-ukrainienne
(avec annexe et cartes). Kiev, 28 janvier 2003**

Entrée en vigueur : *23 avril 2004, conformément à l'article 6*

Textes authentiques : *russe et ukrainien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Ukraine, 1^{er} décembre 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

ДОГОВОР

между Украиной и Российской Федерацией об украинско-российской государственной границе

Украина и Российская Федерация, именуемые в дальнейшем “Договаривающиеся Стороны”,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Хельсинского Заключительного акта,

основываясь на положениях Договора о дружбе, сотрудничестве и партнерстве между Украиной и Российской Федерацией от 31 мая 1997 года,

исходя из необходимости урегулирования вопросов прохождения украинско-российской государственной границы в целях дальнейшего укрепления дружественных, добрососедских отношений между народами Украины и России,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

В настоящем Договоре под термином “украинско-российская государственная граница”, далее - “государственная граница” или “граница”, понимается линия и проходящая по этой линии вертикальная поверхность, разделяющие государственные территории (сушу, воды, недра и воздушное пространство) Договаривающихся Сторон от точки стыка государственных границ Украины, Российской Федерации и Республики Беларусь до точки, расположенной на берегу Таганрогского залива.

Статья 2

Украинско-российская государственная граница проходит так, как это указано в Описании прохождения государственной границы между Украиной и Российской Федерацией (Приложение 1) и изображено сплошной линией красного цвета на картах государственной границы между Украиной и Российской Федерацией (Приложение 2).

Описание и карты государственной границы, прилагаемые к настоящему Договору, составляют его неотъемлемую часть.

Статья 3

Любые естественные изменения, которые могут происходить на местности, не меняют положения украинско-российской государственной границы, определенной настоящим Договором, если не будет достигнуто договоренности об ином.

Статья 4

Стык государственных границ Украины, Российской Федерации и Республики Беларусь определяется соответствующим международным договором.

Статья 5

Урегулирование вопросов, относящихся к смежным морским пространствам, осуществляется по соглашению между Договаривающимися Сторонами в соответствии с международным правом. При этом ничто в настоящем Договоре не наносит ущерба позициям Украины и Российской Федерации относительно статуса Азовского моря и Керченского пролива как внутренних вод двух государств.

Статья 6

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступит в силу с даты обмена ратификационными грамотами.

Совершено в г. Киев "28" января 2003 г. в двух экземплярах, каждый на украинском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Украину



За Российскую Федерацию



**Приложение 1
к Договору между Украиной
и Российской Федерацией
о украинско-российской
государственной границе**

ОПИСАНИЕ

**прохождения государственной
границы между Украиной и Российской Федерацией**

Начальной точкой украинско-российской государственной границы, далее – «граница», является точка стыка государственных границ Украины, Российской Федерации и Республики Беларусь.

От начальной точки граница идет по прямой в восточном направлении на протяжении 0,32 км до точки 1, расположенной на реке Жеведа в 1,12 км западно-юго-западнее развилки проселочной и полевой дорог.

От точки 1 граница идет по реке Жеведа вниз по течению на протяжении 13,20 км до точки 2, расположенной на середине реки Цата в месте впадения в нее реки Жеведа.

От точки 2 граница идет по середине реки Цата вверх по течению на протяжении 1,03 км до точки 3, расположенной на середине этой реки в 0,34 км северо-северо-западнее развилки улучшенной грунтовой и проселочной дорог.

От точки 3 граница идет по прямой в юго-юго-восточном направлении на протяжении 0,93 км до точки 4, расположенной в 0,05 км восточнее развилки проселочных дорог.

От точки 4 граница идет по прямой в юго-юго-западном направлении на протяжении 0,72 км до точки 5, расположенной на контуре леса в 0,34 км юго-юго-западнее моста.

От точки 5 граница идет по прямой в юго-западном направлении на протяжении 1,32 км до точки 6, расположенной на повороте канализованного участка безымянного ручья.

От точки 6 граница идет по прямой в южном направлении на протяжении 0,47 км до точки 7, расположенной в 0,06 км северо-западнее моста.

От точки 7 граница идет по прямой в западно-северо-западном направлении на протяжении 0,63 км до точки 8, расположенной в 0,54 км севернее кладбища.

От точки 8 граница идет по прямой в северо-западном направлении на протяжении 0,19 км до точки 9, расположенной в 0,80 км западно-юго-западнее поворота канализованного участка безымянного ручья.

От точки 9 граница идет по прямой в западном направлении на протяжении 0,16 км до точки 10, расположенной на берегу рукава реки Цата в 0,67 км северо-северо-западнее кладбища.

От точки 10 граница идет по прямой в юго-юго-западном направлении на протяжении 0,32 км до точки 11, расположенной в 0,49 км северо-западнее кладбища.

От точки 11 граница идет по прямой в западном направлении на протяжении 0,32 км до точки 12, расположенной на середине реки Цата в 0,76 км северо-западнее кладбища.

От точки 12 граница идет по реке Цата вниз по течению на протяжении 0,76 км до точки 13, расположенной на этой реке в 0,52 км северо-северо-западнее геодезического пункта с отметкой 120,1.

От точки 13 граница идет по прямой в восточном направлении на протяжении 0,30 км до точки 14, расположенной на контуре сплошных зарослей кустарника в 0,66 км западнее кладбища.

От точки 14 граница идет в общем восточно-юго-восточном направлении по контуру сплошных зарослей кустарника и далее по прямой на протяжении 0,50 км до точки 15, расположенной в 0,48 км северо-восточнее геодезического пункта с отметкой 120,1.

От точки 15 граница идет по прямой в южном направлении на протяжении 0,45 км до точки 16, расположенной в 0,47 км восточно-юго-восточнее геодезического пункта с отметкой 120,1.

От точки 16 граница идет по прямой в западном направлении на протяжении 0,53 км до точки 17, расположенной на рукаве реки Цата в 0,20 км юго-юго-западнее геодезического пункта с отметкой 120,1.

От точки 17 граница идет в общем юго-юго-западном направлении по рукаву реки Цата и далее по середине этой реки до места впадения ее в реку Снов, затем, пересекая основное русло реки Снов, идет по середине южного рукава этой реки между безымянными островами, оставляя западный остров на территории Украины, а восточный - на территории Российской Федерации и, огибая этот остров с южной и восточной сторон, идет по рукаву этой реки между безымянными островами, оставляя восточный остров на территории Украины, на протяжении 1,26 км до точки 18, расположенной на середине реки Снов в месте соединения этого